



EU DECLARATION OF CONFORMITY
OF INDIVIDUAL PROTECTION EQUIPMENT CATEGORY II

„ART.MAS” Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Spółka Komandytowa
26-600 RADOM ul. Żółkiewskiego 64
P O L S K A

As the manufacturer, we declare that the following new personal protective equipment:

SAFETY FOOTWEAR category S3S SR FO
Manufacturer symbol: BTCrH OC MF S3

- the ankle boot with the composite toe cap and non-metallic anti-puncture insert in the sole,
- PU/PU sole, construction: injection,
- the upper made of crazy horse grain leather and Oxford fabric,
- insulated with black fur

Are identical to the personal protective equipment which is the subject of the EC type examination
certificate No **0598/PPE/24/4173**

issued by:

SGS Fimko Ltd
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland
Notified body No 0598

And fulfills primary requirements of safety and healthcare included in the Regulation (EU) 2016/425
of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016

and are in conformity with the European standard:

EN ISO 20345:2022 - „Personal protective equipment - Safety footwear”

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Date and place of issue:
Radom 2024.09.02

Name, position and signature:

KOMPLEMENTARIUSZ
Wojciech Bińczyk

 **ART.MAS**
EXPORT - IMPORT
Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp. k.
26-600 Radom, Żółkiewskiego 64
tel. +48 365 41 19, tel. +48 365 46 36
NIP 9482179432, Regon 672019418



- PL instrukcja użytkownika
- CZ návod k použití
- DE Gebrauchsanweisung
- EN Instruction for use
- HU használati utasítás

BTCrH OC MF S3

Obuwie bezpieczne / Bezpečná obuv / Sicheres Schuhwerk / Safe footwear / Biztonsági cipő

STANDARDS: EN ISO 20345:2022

S3S SR - Kategoria / Kategorie/Kategorien / Category / Kategória

Dostępne rozmiary / Dostupné veľikosti / Verfügbare Größen/ Available sizes / Elérhető méretek										
38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48

Pakowanie:1/10 para/ Balení:1/10 pára/ Verpackung:1/10 paar/ Packaging:1/10 pair/ Csomagolóni:1/10pár



ART. MAS 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Poland www.artmas.pl

- PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
- Producent/Importer „ART.MAS” EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Polska, www.artmas.pl
- Obuwie klasyfikowane jest jako środek ochrony osobistej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz spełnia wymogi normy EN ISO 20345:2022 „Środki ochrony indywidualnej. Obuwie bezpieczne.” określającej podstawowe i dodatkowe wymagania dla obuwia bezpiecznego do użytku w pracy. Obuwie POSIADA niemetalowy podnosek ochronny i niemetalową wkładkę chroniącą stopę przed przebicciem. Badanie typu UE przeprowadzone przez jednostkę notyfikowaną nr 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
- Użytkowanie:** Obuwie to zostało przetestowane wg normy EN ISO 20344:2022 określającej podstawowe i dodatkowe wymagania dla obuwia bezpiecznego do użytku w pracy. Stopień ochrony zgodny jest z kodem zamieszczonym na wyrobie. Obuwie jest przeznaczane do ochrony użytkownika przed urazami, które mogą powstać podczas pracy, wyposażone w podnoski zaprojektowane tak, aby zapewniały ochronę przed uderzeniem z energią równą 200 J i przed ścisnięciem pod obciążeniem ściskającym równym 15kN. Podeszwy są wyposażone we wkładkę chroniącą stopę, odporną na przebicie od spodu z siłą 1100 N. Należy pamiętać, że żaden środek ochrony osobistej nie zapewnia całkowitego zabezpieczenia, prace należy więc wykonywać z należytą ostrożnością. Użytkownik powinien sprawdzić czy parametry ochronne podane w opisie danego produktu odpowiadają warunkom pracy. Materiały, które zostały użyte do produkcji obuwia, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp., u osób szczególnie wrażliwych może powodować reakcje alergiczne. Zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu.Obuwie wyposażone jest w wymiaganą wyściółkę. Powinno być użytkowane wyłącznie wraz z wyściółką, wyściółka może być zastąpiona wyłącznie porównywalną wyściółką dostarczaną przez producenta oryginalnego obuwia. Badania na obuwii wykonano z umieszczoną w nim wyściółką.Podczas wkładania butów zaleca się używać łyżki obuwniczej. Jeśli występują, po założeniu obuwia należy zawiązać sznurowadła oraz/lub zapiąć zapiecia (aby stopa była stabilnie osadzone w obuwii, ale jednocześnie nie zbyt ściśnięta), a przed zdjęciem obuwia je odwiązać / odpiąć, aby swobodnie wyjąć stopę. Zdejmując obuwie nie należy przydeptywać drugim butem piętą buta zdejmowanego, gdyż może on ulec uszkodzeniu.Rozmiar produktu powinien być odpowiednio dopasowany, poprzez przymierzenie obuwia przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar podany jest na produkcie.**Ograniczenia:** Nie należy używać produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka. Jeżeli właściwości nie wynika inaczej, stosowanie obuwia w skrajnie niskich lub w skrajnie wysokich temperaturach może negatywnie wpływać na jego trwałość. Wszelkiego rodzaju modyfikacje mogące obniżyć poziom ochrony są zabronione.**Sposób pakowania i warunki transportu:** Produkt pakowany jest jednostkowo w opakowania kartonowe oraz w zbiorcze opakowania kartonowe. Zaleca się aby w trakcie transportu i przechowywania produkt znajdował się w opakowaniu producenta. Podczas transportu należy zwrócić szczególną uwagę aby opakowania nie były narażone na uszkodzenia mechaniczne lub na ich deformację przez wpływ czynników atmosferycznych.**Przechowywanie:** Obuwie należy przechowywać w temperaturze pokojowej, w przewiewnym miejscu (w opakowaniach tekturowych, papierowych, nie plastikowych), z dala od źródeł ciepła i wilgoci w temperaturze 5-24°C i wilgotności względnej 50% - 70%. Nie przysycać ciężkimi przedmiotami, trzymać z dala od ostrych obiektów. Wnętrze buta powinno pozostać suche. W razie zamoczenia, należy wysuszyć je w sposób naturalny z dala od bezpośredniego źródła ciepła. Czas magazynowania obuwia zależy od warunków użytkowania i sposobu konserwacji. Nie zaleca się magazynowania dłuższego niż 12 miesięcy od daty zakupu.**Gwarancja i reklamacja:** Obuwie nie konserwowane przez użytkownika traci gwarancję i nie podlega reklamacji.**Konserwacja:** Po skończonej pracy zanieczyszczenia oczyścić wilgotną szmatką lub gąbką bez używania rozpuszczalników organicznych, wysuszyć i dopiero wówczas konserwować. Wilgotne suszyć w temperaturze pokojowej, najlepiej w przewiewnym miejscu z dala od źródła ciepła. Wyrób przemoczony wymaga wysuszenia w temp. pokojowej (z dala od pieców i grzejników) w czasie ok. 18 godzin. Na wysuszone wierzchy skór licowych należy nanieść niewielką ilość środka konserwującego (krem) lub woskowego, najlepiej w kolorze wierzchu. Ze względu na naturalne wykończenie skór do codziennej konserwacji nie zaleca się past samo-polyskowych (na bazie rozpuszczalników mogących uszkodzić powłokę), które powinny być stosowane sporadycznie. Przed nałożeniem następnej warstwy pasty należy wypolerować lub zmyć poprzednią warstwę, po wyschnięciu pasty, skórę należy wypolerować. Do obuwia z wierzchami z weluru i nubuku past nie stosować. Wyroby ze skór welurowych i nubukowych należy czyścić wyłącznie specjalnie do tego przeznaczoną szmatką lub mocno poddać procesowi konserwacji, co zapewni długotrwałe użytkowanie. Przed ponownym przystąpieniem do pracy należy sprawdzić czy obuwie nie jest uszkodzone.**Okres trwałości:** zależy od warunków ich użytkowania i można ocenić na podstawie stopnia zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływ środowiska, taki jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu, ale zaleca się używać nie dłużej niż 3 lata. Przed każdym użyciem należy zbadać czy obuwie nadaje się do dalszego noszenia. Szczególna uwagę należy zwrócić na szwy oraz miejsca łączenia wierzchu z podszewą. Uszkodzone obuwie nie gwarantuje optymalnego poziomu ochrony. W przypadku zauważenia oznak zniszczenia np. rozerwanie lub przedziurawienie spodu, obuwie należy wymienić na nowe.**Właściwości antypoślizgowe:** Odporność na poślizg, o ile występuje, jest określona symbolem umieszczonym na wyrobie. Obuwie spełnia wymagania antypoślizgowe według odpowiedniej normy. **Właściwości antyelektrostatyczne:**Jeżeli konieczne jest zminimalizowanie gromadzenia się ładunków elektrostatycznych poprzez rozproszenie ładunków elektrostatycznych, należy nosić obuwie antystatyczne, unikając w ten sposób ryzyka zapłonu iskrowego np. substancji i oparów łatwopalnych oraz gdy nie można całkowicie wyeliminować ryzyka porażenia prądem elektrycznym od urządzeń zasilanych napięciem sieciowym ze stanowiska pracy. Obuwie antystatyczne stwarza opór między stopą a podłożem, ale może nie zapewniać pełnej ochrony. Obuwie antystatyczne nie nadaje się do prac przy instalacjach elektrycznych pod napięciem. Należy jednak pamiętać, że obuwie antystatyczne nie gwarantuje odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym na skutek wyładowań statycznych, gdyż stwarza jedynie opór pomiędzy stopą a podłogą.

- Jeżeli ryzyko porażenia prądem wyładowaniami statycznymi nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dodatkowe środki zapobiegające temu ryzyku. Takie środki, jak również dodatkowe badania wymienione poniżej, powinny stanowić rutynową część programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Obuwie antystatyczne nie zapewnia ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym wywołanym napięciem przemiennym lub stałym. Jeżeli istnieje ryzyko narażenia na napięcie prądu przemiennego lub stałego, należy nosić obuwie izolujące elektrycznie, aby zabezpieczyć się przed poważnymi obrażeniami. Opór elektryczny obuwia antystatycznego może ulec znacznej zmianie w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub wilgoci. Obuwie to może nie spełniać swojej zamierzonej funkcji, jeśli jest noszone w wilgotnych warunkach. Obuwie klasy I może wchłaniać wilgoć i może stać się przewodzącą, jeśli jest noszone przez dłuższy czas w wilgotnych i mokrych warunkach. Obuwie klasy II jest odporne na warunki wilgotne i mokre i powinno być używane, jeśli istnieje ryzyko narażenia. (Jeśli obuwie jest noszone w warunkach, w których materiał podeszwy zostaje zanieczyszczony, użytkownicy powinni zawsze sprawdzić właściwości antystatyczne obuwia przed wejściem do strefy niebezpiecznej. Jeżeli używane jest obuwie antystatyczne, rezystancja podłogi powinna być taka, aby nie osłabiała ochrony zapewnianej przez obuwie. Zaleca się stosowanie skarpetek antystatycznych. Dlatego konieczne jest zapewnienie, aby połączenie noszonego przez użytkowników obuwia i ich otoczenia było w stanie spełnić zaprojektowaną funkcję rozpraszania ładunków elektrostatycznych i zapewniać pewną ochronę przez cały okres jego użytkowania. Dlatego zaleca się, aby użytkownik przeprowadził we własnym zakresie test rezystancji elektrycznej oraz przeprowadzał go w regularnych i częstych odstępach czasu.”
- Utylizacja:** Produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami i normami w zakresie ochrony środowiska naturalnego.

- Objaśnienia użytych symboli:**
 - ☑ skóra, ☒ skóra pokryta, ☐ materiał tekstylny, ◊ inny materiał, CE -znak zgodności -oznajmiający, że wyrób spełnia wymagania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425,
 - ☐ -numer partii stanowi data produkcji oraz litery i liczby umieszczone po dacie produkcji np.: 6/2024 B7, ☐-należy zapoznać się z treścią instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu,
 - ART.MAS -znak handlowy producenta prawnie chroniony na podstawie ustawy z dnia 30 czerwca 2000 r. Prawo własności przemysłowej (Dz.U. z 2013 r., poz. 1410 z późn. zm.)
- Przykładowe oznakowanie:**



- Legenda przykładowego oznakowania:**
 - 1- znak handlowy producenta,2- nazwa wg określenia producenta, 3-znak zgodności, 4- kategoria obuwia, 5-numer normy, 6-data produkcji, 7-adres producenta,
- Objaśnienia symboli użytych w oznakowaniu obuwia:**
 - A – obuwie antyelektrostatyczne
 - E – absorpcja energii w części piętowej
 - SR – odporność na poślizg na płytkach ceramicznych / glicerolu
 - FO – odporność na działanie oleju i benzyny
 - WPA - przepuszczalność wody i absorpcja wody
 - P - wkładka metalowa wykonana ze stali, odporność na przebicie z siłą 1100N
- Kategorie obuwia roboczego odpowiadających wymaganiom normy EN ISO 20345:2022:**
 - SB- właściwości podstawowe podnosek wytrzymały na uderzenia z energią 200 J oraz zginacienia do 15kN + odporne na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym roztworem laurylosulfatu sodu (NaLS)
 - S1- zabudowana pięta+SB+A+E
 - S2-S1+przepuszczalność wody i absorpcja wody
 - S3-S2 +stalowa wkładka antyprzebiociowa, odporność na przebicie (przekłucie od podłoża z siłą do 1100N), urzeźbiona podeszwa
 - S3S - niemetalowa wkładka antyprzebiociowa, odporność na przebicie (przekłucie od podłoża z siłą do 1100N), urzeźbiona podeszwa. Test przy pomocy gwoźdźca testowego o średnicy 3,0 mm
 - S3L - niemetalowa wkładka antyprzebiociowa, odporność na przebicie (przekłucie od podłoża z siłą do 1100N), urzeźbiona podeszwa. Test przy pomocy gwoźdźca testowego o średnicy 4,5 mm.
- Dodatkowe instrukcje w przepisach wg normy EN ISO 20345:2022.W przypadku zagubienia lub zniszczenia niniejszej instrukcji można ją otrzymać pisząc na e-mail: ebartmas@gmail.com
- Instrukcja zostanie wysłana w formie pliku.Niniejszą instrukcję można wielokrotnie powielić, aby zapoznać się z nią każdy użytkownik tego typu wyrobu.Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE : www.artmas.pl, www.artmas.eu.
- Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym i na wszycywie przy produkcie. Numer partii stanowi data produkcji oraz litery i liczby umieszczone po dacie produkcji np.: 6/2024 B7.

- CZ POKYNY A INFORMACE PRO UŽIVATELE**
- Výrobce:** „ART.MAS” EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Polsko, www.artmas.pl
- Obuv je klasifikována jako prostředek osobní ochrany v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady Evropské unie 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích a splňuje požadavky normy EN ISO 20345:2022 „Osobní ochranné prostředky.Bezpečná obuv” kterým se stanoví základní a doplňkové požadavky na bezpečnou obuv pro použití v práci. Obuv s nekovovou ochrannou tužinkou a nekovovou stélkou, která chrání nohu proti propíchnutí. Typovou zkoušku OOP provádí notifikovaný orgán (NB)nr 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.
- Upozornění:** Tato obuv byla testována podle normy EN ISO 20344:2022 stanovující základní a doplňkové požadavky na bezpečnou obuv pro použití v práci.Stupeň ochrany je v souladu s kódem na zamieszonym produktu. Obuv je navržena tak, aby chránila uživatele před zraněními, která mohou nastat během práce, s tužinky navrženou k zajištění ochrany proti nárazu energie 200 J a před kompresi při tlakovém zatížení síly 15 kN. Podrážky jsou vybaveny vložkou, která chrání nohu, odolná proti propíchnutí zesposu silou 1100 N.Nezapomeňte, že žádné osobní ochranné prostředky neposkytují úplnou ochranu, proto by práce měly být prováděny s náležitou péčí. Uživatel by měl zkontrolovat, zda ochranné parametry uvedené v popisu výrobku odpovídají provozním podmínkám.Materiály, z nichž jeobuv je vyrobena , by neměly nepříznivě ovlivňovat zdraví nebo hygienu uživatele. Jakákoliv látka obsažená v materiálu předmětu nebo jeho součást však může být alergen, například bavlna, kůže, kovové prvky, latex, barviva atd. Zvláště citlivým osobám se doporučuje produkt před použitím otestovat.Obuv je vybavena ochrannou stélkou.Měl by být použit pouze s vložkou. Stélka může být nahrazena pouze srovnatelnou vložkou poskytnutou výrobním výrobcem obuvi. Testy na obuvi byly provedeny s vložkou uvnitř. Při vkládání obuvi je vhodné noszení lížička boty. Pokud je k dispozici, svázat tkaničky a / nebo upevněte upevňovací prvky po nasazení obuvi (aby byla noha pevně zapuštěna do obuvi, ale ne příliš těsně), před vyjmutím boty by měly být vyřešeny / odhákány pro snadno vyjmu nohu. Při vyjímání boty nevstupte na vyjímateľnou pátu boty, protože může dojít k jejímu poškození.Velikost produktu by se měla před zahájením práce správně upravit vyzkoušením na botách.Velikost je uvedena na výrobku. **Omezení:** Nepoužívejte produkt pro jiné účely, než pro které byl určen, doporučení instrukce a ve vysoce rizikových podmínkách. Pokud vlastnosti neukazují jinak, používaní obuvi při extrémně nízkých nebo extrémně vysokých teplotách může ovlivnit jeho trvanlivost. Jakékoli úpravy, které mohou snížit úroveň ochrany, jsou zakázány.**Způsob balení a přepravní podmínky:**Výrobek je balen v v párech v jednotlivých kartonech a kartonech ve velkém. Doporučuje se, aby výrobky byly připravovány v balení výrobce. Během přepravy je třeba věnovat zvláštní pozornost tomu, aby obal nebyl vystaven mechanickému poškození nebo deformaci v důsledku povětrnostních podmínek. Skladování: Obuv by měla být skladována při pokojové teplotě, na větraném místě (v lepenkových krabicích,v papíru, nikoli v plastovém obalu), mimo zdroje tepla a vlhkosti při teplotě 5O-24OC a relativní vlhkosti 50% - 70%. Neumistujte na ně těžké předměty, držte je stranou od ostrých předmětů.Vnitřek boty by měl zůstat suchý. V případě zvlhčení je osušte přirozeným způsobem mimo přímé teplo. Doba skladování obuvi závisí na podmínkách použití a způsobu údržby. Skladování delší než 12 měsíců od data nákupu se nedoporučuje.**Záruka a reklamace:**Obuv, kterou uživatel neudržíme, ztrácí záruku a není předmětem reklamace.**Údržba** :Po ukončení práce nečistoty očistěte navlhčeným hadříkem, nejlépe bez použití organických rozpouštědel, osušte a uchvejte. Vlhké zasychní při pokojové teplotě, nejlébe ve větrané oblasti mimo zdroj tepla. Namocnění produktu vyžaduje sušení při pokojové teplotě (mimo pece a topení) po dobu asi 18 hodin. Na vysušené vrcholy znově uvně by mělo být nanášeno malé množství konzervačních látek (krému) nebo vosků, nejlépe v barvě kůže. Vzhledem k přirozenému kůze se nedoporučují pro každodenní údržbu glosem pasty (na bázi rozpouštědel, které mohou poškodit povlak), který by měl být používán sporadicky. Před nanesením další vrstvy pasty, měla by leštěním nebo omytím předchozí vrstvy, po zaschnutí pasty by měla být pokožka vyčistěna.Nepoužívejte pastu na boty s veluromy a nubukovými podrážkami. Výrobky z velurové a nubukové kůže by měly být čistěny pouze speciálně určenými hadříkem nebo silně vyždímaným vlhkým hadříkem, a konzervační sprej, které jsou určeny pro jednotlivé typy kožených. Po každé dokončené práci by měla být obuv podrobená údržbě, která zajistí dlouhodobé používání. Před obnovením práce zkontrolujte, zda není poškozena obuv. **Trvanlivost:** Závisí na podmínkách jejich použití a lze je posoudit podle stupně opotřebení produktu. Vzhledem k rozdílné intenzitě používání a dopadu na životní prostředí, jako je sluneční světlo, déšť atd., Není možné uvést konkrétní datum, ale nedoporučuje se používat déle než 3 roky. Před každým použitím je třeba zkontrolovat, zda je obuv vhodná pro další nošení. Zvláštní pozornost by měla být věnována švům a oblastem, kde jsou spojeny svršek a podešev. Poškozená obuv nezaručuje optimální úroveň ochrany. Pokud si všimnete jakýchkoli známek poškození, např. Roztržení nebo perforace dna, je třeba obuv vyměnit. Pokud si všimnete jakýchkoli známek poškození, např. Roztržení nebo proražení podrážka, je třeba obuv vyměnit.**Protiskluzové vlastnosti:** Odolnost proti skluzu, pokud je k dispozici, je označena symbolem na výrobku. Obuv splňuje požadavky na protiskluzovost podle příslušné normy. **Anti-elektrostatické vlastnosti:** Antistatická obuv by měla být používána, pokud je nutné minimalizovat elektrostatické hromadění rozptýlením elektrostatického náboje, tím se zamezí nebezpečí jiskrového vznícení např. hořlavých látek a par a pokud nelze z pracoviště zcela eliminovat nebezpečí úrazu elektrickým proudem od zařízení na silové napětí. Antistatická obuv vytváří odpor mezi chodidlem a zemí, ale nemusí poskytovat úplnou ochranu. Antistatická obuv není vhodná pro práci na elektrických instalacích pod napětím. Je však třeba poznamenat, že antistatická obuv nemůže zaručit dostatečnou ochranu před úrazem elektrickým proudem způsobeným statickým výbojem, protože pouze vytváří odpor mezi nohou a podlahou. Pokud nelze riziko úrazu elektrickým proudem statickým výbojem zcela eliminováno, jsou nezbytná další opatření k zamezení tohoto rizika. Taková opatření, stejně jako dodatečné testy uvedené níže, by měly být rutinní součástí programu prevence úrazů na pracovišti. Antistatická obuv neposkytuje ochranu před úrazem elektrickým proudem ze střídatvého nebo stejnosměrného napětí. Existuje-li riziko, že budete vystaveni jakémukoli střídavému nebo stejnosměrnému napětí, pak se musí použít elektrická izolační obuv na ochranu před vážným zraněním. Elektrický odpor antistatické obuvi lze výrazně změnit ohybáním, znečištěním nebo vlhkostí. Tato obuv nemusí plnit svou zamýšlenou funkci, pokud je nošena ve vlhkém prostředí. Obuv třídy I může absorbovat vlhkost a může se stát vodivou při dlouhodobém nošení ve vlhkých a mokrych podmínkách. Obuv třídy II je odolná vůči vlhku a mokrú a měla by být použita, pokud existuje riziko expozice. Pokud je obuv nošena v podmínkách, kdy dochází ke kontaminaci materiálu podešev, měli by uživatelé vždy před vstupem do nebezpečné oblasti zkontrolovat antistatické vlastnosti obuvi.
- Pokud se používá antistatická obuv, měla by být odolnost podlahy taková, aby neznehodnotila ochranu poskytovanou obuvi.

- Doporučuje se používat antistatické ponožky. Je proto nutné zajistit, aby kombinace obuvi jejich nositelů a jejich prostředí byla schopna plnit navrženou funkci odvádět elektrostatický náboj a poskytovat určitou ochranu po celou dobu své životnosti.
- Proto se doporučuje, aby uživatel provedl vlastní test elektrického odporu, který se provádí v pravidelných a častých intervalech.”

- Příklady značení:**
 - ☑ kůže, ☒ potažená kůže, ☐ textilní materiál, ◊ jiný materiál, CE značka shody - uvádějící, že produkt splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, ☐ -číslo šarže je datum výroby a písmena a čísla umístěná po datu výroby, např. : 6/2024 B7, ART.MAS -ochranná známka výrobce legálně chráněná podle zákona ze dne 30. června 2000, zákona o průmyslovém vlastnictví (věstník zákonů z roku 2013, položka 1410, ve znění pozdějších předpisů), ☐ –Před použitím produktu si přečtěte pokyny.
- Ukázkové značení:**



- Vysvětlení vzorového označení:** 1-ochranná známka výrobce, 2 - názvu podle specifikace výrobce, 3- značka shody, 4 - kategorie obuvi, 5 -standardní číslo, 6-datum výroby,7-adresa výrobce,
- Vysvětlení symbolů použitých v označení obuvi:**
 - A –antistatická obuv
 - E – absorpcie energie v patě
 - SR - protiskluznost na keramických dlaždicích / glycerin
 - FO - odolnost vůči oleji a benzínu
 - WPA - propustnost a absorpcie vody
 - P - kovová vložka z oceli, odolnost proti proražení silou 1100N
- Kategorie pracov boty podle požadavků normy en iso 20345:2022:**
 - SB - základní vlastnosti pro tužinky odolává 200 joultm dopady a drcení až 15 kN + odolnost proti skluzu na keramickém substrátu potaženém roztokem laurylsulfátu sodného (NaLS).
 - S1- postavená pata + SB + A + E
 - S2- S1 + propustnost a absorpcie vody
 - S3 -S2 + ocelová protiproražení vložka, odolnost proti propíchnutí(propíchnutí ze podloží s pevností do 1100N), vytvarovaný podrážka
 - S3S - nekovová proti proražení vložka, odolnost proti propíchnutí(propíchnutí ze podloží s pevností do 1100N), vytvarovaný podrážka. Otestujte pomocí testovacího hřebíku o průměru 3,0 mm.
 - S3L - nekovová proti proražení vložka, odolnost proti propíchnutí(propíchnutí ze podloží s pevností do 1100N), vytvarovaný podrážka. Otestujte pomocí testovacího hřebíku o průměru 4,5 mm.
- Likvidace:** Produkt musí být zlikvidován v souladu s národními zákony a normami v oblasti ochrany životního prostředí.Další pokyny v předpisech EN ISO 20345:2022.Pokud tuto příručku ztratíte nebo zničíte, napište na ebartmas@gmail.com. Pokyny budou odeslány jako soubor. Před použitím oblečení si jej prosím přečtěte. Tato příručka může být mnohokrát reprodukována, každý uživatel tohoto typu produktu si ji může přečíst.Adresa webových stránek, na které můžete získat přístup k EU prohlášení o shodě, je www.artmas.pl, www.artmas.eu. Datum výroby je uvedeno na obalu a na etiketě produktu. Číslo šarže je datum výroby a písmena a čísla umístěná po datu výroby, např. : 6/2024 B7.

DE ANWEISUNGEN UND INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

Hersteller / Importeur: „ART.MAS“ EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Polen, www.artmas.pl

Schuhe sind als persönliche Schutzausrüstung gemäß der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstung eingestuft und entsprechen den Richtlinien dieser Verordnung und den Anforderungen der EN ISO 20345:2022 "Persönliche Schutzausrüstung. Sicherheitsschuhe. "Festlegung der grundlegenden und zusätzlichen Anforderungen an Sicherheitsschuhe für den Einsatz am Arbeitsplatz. Das Schuhwerk verfügt über eine nichtmetallische Zehenschutzkappe und einen nichtmetallischen Einsatz, der den Fuß vor Durchstichen schützt. Von der benannten Stelle Nr. 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Gebrauchs: Dieses Schuhwerk wurde gemäß der Norm EN ISO 20344:2022 geprüft, in der die grundlegenden und zusätzlichen Anforderungen an ein sicheres Schuhwerk für den Einsatz am Arbeitsplatz festgelegt sind. Der Grad der Sicherheit ist mit dem Code des Erzeugnisses vereinbar. Schuhe sollen den Benutzer vor Verletzungen schützen, die während der Arbeit entstehen können,ausgestattet mit einer so gestalteten Zehenkappe, Schlagschutz mit 200 J Energie zu bieten und vor der Kompression unter einer Kompressionslast von 15 kN.Die Sohlen sind mit einer Einlage versehen, die den Fuß schützt und mit einer Kraft von 1100 N von unten pannensicher ist.

Bitte beachten Sie , dass keine persönliche Schutzausrüstung einen vollständigen Schutz bieten kann.Daher sollten die Arbeiten mit der gebotenen Sorgfalt durchgeführt werden.Der Benutzer sollte prüfen, ob die in der Produktbeschreibung angegebenen Schutzparameter den Betriebsbeding entsprechen.Materialien, die für die Herstellung von Schuhen verwendet wurden, sollen nicht negativ auf die Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen.Jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder Komponente des Produkts kann ein Allergen sein, beispielsweise Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw., das bei besonders empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen kann. Es wird empfohlen, das Produkt vor dem Gebrauch zu testen.Schuhwerk ist mit einer entfernbaren Einlegesohle versehen. Es sollte nur mit der Einlegesohle verwendet werden.Die Einlegesohle darf nur durch eine vergleichbare Einlegesohle des ursprünglichen Schuhherstellers ersetzt werden.Die Schuhe wurden mit eingeleger Innensohle getestet.Beim Einsetzen von Schuhen empfiehlt es sich, Löffel für Schuhe zu verwenden.Wenn vorhanden, binden Sie die Schnürsenkel und / oder die Verschlüssebefestigen Sie , nachdem Sie die Schuhe angezogen haben (damit der Fuß fest im Schuhwerk sitzt, aber gleichzeitig nicht zu stark zusammengedrückt wird) und lösen, bevor Sie das Schuhwerk entfernen, um den Fuß frei zu entfernen.Treten Sie beim Entfernen von Schuhen nicht auf die Ferse des herausnehmbaren Schuhs, da dieser beschädigt werden kann.Die Größe des Produkts muss vor der Arbeit durch Anprobieren von Schuhen richtig angepasst werden. Die Größe ist auf dem Produkt angegeben.**Beschränkungen:** Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als die, für die es vorgesehen ist, Anweisungen und unter Bedingungen mit hohem Risiko. Die Verwendung von Schuhen bei extrem niedrigen oder extrem hohen Temperaturen kann sich nachteilig auf die Haltbarkeit auswirken, es sei denn, das Schuhwerk weist die entsprechenden Eigenschaften auf.Jegliche Änderungen, die das Schutzniveau verringern könnten, sind verboten..**Verpackungsart und transportbedingungen:**Das Produkt wird paarweise in Kartons und in Sammelnkartons verpackt. Es wird empfohlen, dass sich das Produkt während des Transports und der Lagerung in der Verpackung des Herstellers befindet.Beim Transport ist besonders darauf zu achten, dass die Verpackung keinen witterungsbedingten mechanischen Beschädigungen oder Verformungen ausgesetzt ist.**Lagerungs:** Schuhe sollten bei Raumtemperatur an einem belüfteten Ort gelagert werden (In Pappkartons, Papier, nicht aus Kunststoff) entfernt von Wärme- und Feuchtigkeitsquellen bei einer Temperatur von 50-24 ° C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50-70%. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf, halten Sie scharfen Gegenständen fern.Die Innenseite des Schuhs sollte trocken bleiben. Wenn es nass ist, trocknen Sie es auf weg von natürliche Weise vor direkter Quelle Hitze.Die Lagerzeit von Schuhen ist abhängig von den Einsatzbedingungen und der Art der Wartung.Eine Lagerung von mehr als 12 Monaten ab Kaufdatum wird nicht empfohlen.**Garantie und beschwerden:** Vom Benutzer nicht gewartete Schuhe verlieren die Garantie und können nicht beworben werden. **Wartung:** Reinigen Sie nach Beendigung der Arbeiten die Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ohne organische Lösungsmittel, trocknen Sie sie und konservieren Sie sie erst dann.Nasses Produkt bei Raumtemperatur feucht trocknen lassen, vorzugsweise in einem belüfteten Bereich, entfernt von Wärmequellen. Ein eingeweichtes Produkt muss etwa 18 Stunden lang bei Raumtemperatur (nicht in der Nähe von Öfen und Heizungen) getrocknet werden. Eine kleine Menge Konservierungsmittel (Creme) oder Wachs sollte auf getrocknete Narbenlederoberflächen aufgetragen werden, vorzugsweise in der Farbe der Oberseite.Aufgrund seiner natürlichen Lederoberfläche für die tägliche Pflege wird nicht empfohlen, selbstpolierte Paste (basierend auf Lösungsmitteln, die die Schale beschädigen können) zu verwenden, die gelegentlich verwendet werden sollte.Vor dem Auftragen der nächsten Schicht Paste die vorherige Schicht polieren oder waschen.Nach dem Trocknen der Paste sollte die Haut poliert werden.Verwenden Sie keine Paste auf Schuhen mit Velours- und Nubuksohlen.Produkte aus Velours- und Nubukleder sollten nur mit einem speziell entwickelten Tuch oder einem stark zusammengedrückten feuchten Tuch und mit einem für die Art des Oberleders bestimmten Aerosolkonservierungsmittel gereinigt werden.Nach jeder Arbeit sollte das Schuhwerk einem Wartungsprozess unterzogen werden, der eine langfristige Nutzung gewährleistet.Überprüfen Sie vor der Wiederaufnahme der Arbeit das Schuhwerk auf Beschädigungen. **Nutzungsdauer:** hängt von den Einsatzbedingungen ab und kann anhand des Produktverbrauchs beurteilt werden.Aufgrund der unterschiedlichen Nutzungsintensität und Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist es nicht möglich, ein bestimmtes Datum anzugeben, aber es wird empfohlen, nicht mehr zu verwenden als 3 Jahre. Vor jedem Gebrauch sollte geprüft werden, ob das Schuhwerk für das weitere Tragen geeignet ist. Besondere Aufmerksamkeit sollte den Nähten und den Bereichen gewidmet werden, in denen Obermaterial und Sohle verbunden sind. Damaged Schuhe keinen optimalen Schutz gewährleisten. Wenn Sie zum Beispiel Anzeichen von Zerstörung bemerken: Reißen oder Durchstiche des Sohle,schuhe sollten ersetzt werden.**Anti-slip-eigenschaften:** Die Rutschfestigkeit wird, falls vorhanden, durch das Symbol auf dem Produkt angezeigt. Rutschfestes Schuhwerk erfüllt die Anforderungen der einschlägigen Norm.**Antistatische Eigenschaften:** „Antistatisches Schuhwerk sollte verwendet werden, wenn es erforderlich ist, die elektrostatische Aufladung durch die Ableitung elektrostatischer Ladungen zu minimieren.Dadurch wird die Gefahr einer Funkenzündung beispielsweise von brennbaren Stoffen und Dämpfen vermieden und die Gefahr eines Stromschlags durch Netzspannungsgeräte kann am Arbeitsplatz nicht vollständig ausgeschlossen werden. Antistatisches Schuhwerk stellt einen Widerstand zwischen Fuß und Boden her, bietet jedoch

möglicherweise keinen vollständigen Schutz. Antistatisches Schuhwerk ist nicht für Arbeiten an stromführenden Elektroinstallationen geeignet. Es ist jedoch zu beachten, dass antistatisches Schuhwerk keinen ausreichenden Schutz vor Stromschlägen durch statische Entladung gewährleisten kann, da es lediglich einen Widerstand zwischen Fuß und Boden erzeugt. Wenn das Risiko eines Stromschlags durch statische Entladung nicht vollständig ausgeschlossen ist, sind zusätzliche Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos unerlässlich. Solche Maßnahmen sowie die unten genannten zusätzlichen Untersuchungen sollten routinemäßiger Bestandteil der Unfallverhütung am Arbeitsplatz sein. Antistatisches Schuhwerk bietet keinen Schutz vor Stromschlägen durch Wechsel- oder Gleichspannung. Wenn das Risiko besteht, Wechsel- oder Gleichspannung ausgesetzt zu werden, müssen elektrisch isolierende Schuhe getragen werden, um schwere Verletzungen zu vermeiden. Der elektrische Widerstand von antistatischem Schuhwerk kann durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit erheblich verändert werden. Dieses Schuhwerk erfüllt möglicherweise nicht seine vorgesehene Funktion, wenn es bei Nässe getragen wird. Schuhe der Klasse I können Feuchtigkeit absorbieren und leitend werden, wenn sie längere Zeit in feuchten und nassen Bedingungen getragen werden. Schuhe der Klasse II sind beständig gegen Feuchtigkeit und Nässe und sollten nur dann getragen werden, wenn die Gefahr einer Exposition besteht. Wenn das Schuhwerk unter Bedingungen getragen wird, bei denen das Sohlenmaterial verunreinigt wird, sollten Träger stets die antistatischen Eigenschaften des Schuhwerks überprüfen, bevor sie einen Gefahrenbereich betreten. Wenn antistatisches Schuhwerk verwendet wird, muss der Bodenbelag so widerstandsfähig sein, dass er den durch das Schuhwerk gebotenen Schutz nicht beeinträchtigt. Es wird empfohlen, antistatische Socken zu verwenden. Daher muss sichergestellt werden, dass die Kombination aus Schuhwerk, Träger und Umgebung in der Lage ist, die vorgesehene Funktion der Ableitung elektrostatischer Ladungen zu erfüllen und während der gesamten Lebensdauer einen gewissen Schutz zu bieten. Daher wird dem Anwender empfohlen, eine betriebssinterne Prüfung des elektrischen Widerstands durchzuführen, die in regelmäßigen und kurzen Abständen durchgeführt wird."

Beispiele für die Kennzeichnung:

☐ aus leder, ☒ bedeckte leder, ☑ textilmaterial, ◇ anderes materia, Ⓒ das EG-Konformitätszeichen-bestätigt dass das Produkt den geltenden Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union 2016/425 genügt, ☐ - die Chargennummer besteht aus dem Herstellungsdatum und den hinter dem Herstellungsdatum angebrachten Buchstaben und Ziffern, z.B.: 6/2024 B7, *ART.MAS* - die Handlarskie des Herstellers ist gem. Gewerberecht vom 30. Juni 2000 (Gesetzblatt Nr. 1410 in der geänderten Fassung, 2013) markenrechtlich geschützt, ☐ Vor Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durcheisen.

Beispiele für Markierungen:



Erläuterung der Probenkennzeichnung:

1– Herstellermarke-2. name, wie vom Hersteller angegeben,3– Konformitätszeichen, 4– Schuhkategorie,5- Standardnummer,6– Herstellungsdatum,7-Herstelleradresse,

Erläuterung der in der Schuhkennzeichnung verwendeten Symbole:

A – antistatische Schuhe
E – Energieaufnahme im Fernsbereich
SR – Rutschhemmung auf Keramikfliesen / Glycerin
FO - Beständigkeit gegen Öl und Benzin
WPA - Wasserdurchlässigkeit und Wasseraufnahme
P – Metalleinlage aus Stahl, Durchstoßfestigkeit mit einer Kraft von 1100 N

Kategorien der arbeitsschuhe gemäss den anforderungen der norm en iso 20345:2022:

SB - Die Zehenkappe widersteht gegen Schlagenergie von 200 J und zerdrü 15kN + grundlegende Eigenschaften + Rutschfestigkeit auf mit Natriumlaurylsulfat (NaLS) -Lösung beschichtetem Keramiksubstrat
S1- eingebaute Ferse +SB +A +E
S2-S1 +Wasserdurchlässigkeit und Wasseraufnahme
S3=S2+Stahleinlage zum Schutz vor Durchstichen, Durchstoßfestigkeit (Einstich von aus des Substratsmit einer Kraft von zu 1100N), geschnitzte Sohle
S3S - Nichtmetallischer Einsatz zum Schutz vor Durchstichen, Durchstoßfestigkeit (Einstich von aus des Substratsmit einer Kraft von zu 1100N), geschnitzte Sohle. Testen Sie mit einem Testnagel mit 3,0 mm Durchmesser.
S3L - Nichtmetallischer Einsatz zum Schutz vor Durchstichen, Durchstoßfestigkeit (Einstich von aus des Substratsmit einer Kraft von zu 1100N), geschnitzte Sohle. Testen Sie mit einem Testnagel mit 4,5 mm Durchmesser.
Weitere Hinweise in den Normen EN ISO 20345:2022
Entfernt: Das Produkt muss gemäß den nationalen Gesetzen und Normen zum Umweltschutz entsorgt werden.Wenn dieses Handbuch verloren geht oder beschädigt ist, können Sie es per E-Mail an ebartmas@gmail.com anfordern.Die Anweisung wird als Datei gesendet. Dieses Handbuch kann viele Male reproduziert werden, um von jedem Benutzer dieses Produkttyps gelesen zu werden.Die Adresse der Website, auf der Sie die EU-Konformitätserklärung zugreifen können, lautet www.artmas.pl, www.artmas.eu.
Das Herstellungsdatum ist auf der Sammelverpackung und auf der Produktregisterkarte angegeben. Die Chargennummer ist das Herstellungsdatum und die Buchstaben und Zahlen nach dem Herstellungsdatum, beispielsweise 6/2024 B7.

EN INSTRUCTIONS AND INFORMATION FOR USERS

Producer: „ART.MAS“ EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Poland, www.artmas.pl

Footwear is classified as personal protective equipment in accordance with the Personal Protection Equipment (PPE) class as defined in the Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016 on personal protective equipment and complies with the requirements of EN ISO 20345:2022 "Personal protective equipment. Shoes safe. "Setting out the basic and additional requirements for safety footwear for the workplace. The footwear has a non-metallic protective toe cap and a non-metallic insert that protects the foot against puncture. Type examination of PPE is conducted by Notify body (NB)nr 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Use: Footwear has been tested according to EN ISO 20344:2022 setting out the basic and additional requirements for safety footwear for the workplace. Protection class complies with the code on the product. Footwear is designed to protect the user from injuries that may occur during operation, with toecap designed to provide protection against impact with energy of 200 J and before compression under compressive load of 15kN force. The soles are equipped with a insole that protects the foot, puncture resistant from below with a force of 1100 N.Please note that no personal protective equipment does not provide complete protection, so the work should be done with suitable caution. The user should check that the safety parameters specified in the description of the product comply with the conditions of work. The materials that were used to manufacture the footwear, should not adversely affect the health of the user. However, any substance contained in the material which is a component of the product or the product may be allergen, for example. Cotton, leather, metal, latex, dyes, etc., At the people who are particularly sensitive may cause allergic reactions. It is recommended that prior testing before using the product.Shoes equipped with a removable insock. It should be used only with insock. Insock may be replaced only by comparable insock provided by the original manufacturer of footwear. Tests on the footwear has been made with insock placed inside.When inserting shoes is advisable to use shoehorns. If present, the clothing shoes must to be tied shoelaces and / or fasten fasteners (to keep the foot firmly embedded in the shoe, but at the same time not too compressed) and footwear before removing them to untie / detach to easily remove the foot. Removing the shoes, do not step on other removable shoe heel shoe, because it can be damaged. Size of the product must be properly fitted by try on shoes before work. Size is indicated on the product.**Restrictions:** Do not use this product for unintended purposes, the Instruction, and under conditions of high risk. The use of shoes at extremely low or extremely high temperatures may adversely affect its durability, unless footwear has the appropriate characteristics. Any kind of modification, may reduce the level of protection is prohibited.**Packing and conditions for transportation:** The product is packaged in individual cartons and cartons in bulk. It is recommended that during transport and storage, the product is in the package manufacturer. During transport, special attention should be paid to the package were not exposed to mechanical damage or deformation of the effects of weathering. **Storage** - Footwear should be stored at room temperature in a ventilated place (in cardboard cartons, paper, not plastic), away from sources of heat and humidity, a temperature of 50-24 ° C and relative humidity of 50% - 70%. Do not place heavy objects, keep away from sharp objects. The interior of the shoe should remain dry. In the event of become wet, dry them in a natural way away from direct heat. Shoe storage time depends on the conditions of use and method of preservation. We do not recommend storing longer than 12 months from the date of purchase. **Guarantee and complaints:** Shoes not maintained by the user loses guarantee and is not subject to complaint. **Maintenance** - After finishing work, clean the contamination with a damp cloth or sponge without using organic solvents, dry and only then to preserve. Moist to dry at room temperature, preferably in a ventilated area away from heat sources. The product requires soaking dry at room temp. (Away from the furnaces and heaters) during approx. 18 hours. The dried grain leather uppers apply a small amount of preserving agent (cream) or wax, preferably in the color top. Because of its natural leather finish for daily maintenance is not recommended to paste self-polished (based on solvents that may damage the shell), which should be used occasionally. Before applying the next layer of paste should be polished or wash away the previous layer, the paste dries, the skin should be polished. Not use the polishes for shoes made of leather suede and nubuck. Articles made of leather suede and nubuck should only be cleaned specially designed cloth or heavily soaked cloth wrung dry, and preservative spray, intended to be the right kind of outer leather.After each finished working footwear should be preserving process, which will ensure long-term use. Before re-starting work, check that footwear is not damaged.**Period of use:** depends on the conditions of their use and can be evaluated based on the degree of wear of the product. Having a different intensity of use, and environmental impacts, such as sunlight, rain, etc. It is not possible to give a specific deadline, but it is recommended to use no more than 3 years. Before each use, examine whether the footwear suited to further wear. Particular attention should be paid to the seams and combining sites top of the sole. Damaged shoes does not guarantee optimal level of protection. If you notice signs of destruction for example. Rupture or puncture the bottom, shoes should be replaced. **Non-slip properties:** Slip resistance (if any) is determined symbol on the article. Non-slip footwear meets the requirements of the relevant standard. **Antistatic properties:** "Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from mains voltage equipment cannot be completely eliminated from the workplace. Antistatic footwear introduces a resistance between the foot and ground but may not offer complete protection. Antistatic footwear is not suitable for work on live electrical installations. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock from a static discharge as it only introduces a resistance between foot and floor. If the risk of static discharge electric shock, has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace. Antistatic footwear will not provide protection against electric shock from AC or DC voltages. If the risk of being exposed to any AC or DC voltage exists, then electrical insulating footwear shall be used to protect from against serious injury. The electrical resistance of antistatic footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear might not perform its intended function if worn in wet conditions.

Class 1 footwear can absorb moisture and can become conductive if worn for prolonged periods in moist and wet conditions. Class II footwear is resistant to moist and wet conditions and should be

☐

used is if the risk of exposure exists. If the footwear is worn in conditions where the soling material becomes contaminated, wearers should always check the antistatic properties of the footwear before entering a hazard area. Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. It is recommended to use an antistatic socks. It is, therefore, necessary to ensure, that the combination of the footwear its wearers and their environment is capable, to fulfil the designed function of dissipating electrostatic charges, and of giving some protection during its entire life. Thus, it is recommended, that the user establish an in-house test for electrical resistance, which is carried out at regular and frequent intervals.

Examples of marking:

☐ leather, ☒ covered leather, ☑ textile material, ◇ other material, Ⓒ mark of conformity - stating that the product meets the requirements of Regulation of the European Parliament and of the Council of the European Union 2016/425 dated 9 March 2016, ☐ - the batch number is the date of production and the letters and numbers placed after the date of production, eg:6/2024 B7, ☐ - Read the instructions before using the product, *ART.MAS* - Trademark specifying the manufacturer of the product.

Sample marking:



Explanation of example markings:
1-trademark of the manufacturer,2-name as specified by the manufacturer, 3- mark of conformity,
4- footwear category, 5- standard number, 6- date of manufacture, 7-manufacturer's address,
Explanation of symbols used:
A – footwear antistatic
E – Energy absorption in the heel
SR - slip resistance on ceramic tiles / glycerol
FO - resistance to oil and gasoline
WPA - water permeability and water absorption
P – metal insert made of steel, puncture resistance with a force of 1100 N
Categories footwear standards work complying with the requirements of en iso 20345:2022:
SB - toecap resistant to impact energy of 200 J and crushing to 15kN + the basic + slip resistance on the ceramic substrate coated with a solution of sodium lauryl sulfate (NALS)
S1 - built-heel + SB +A +E
S2-S1 +water permeability and water absorption
S3-S2 + steel anti-puncture insert, puncture resistance(puncture from the ground with a force to 1100N), sculptured sole
S3S - non-metal anti-puncture insert, puncture resistance (puncture from the ground with a force to 1100N), sculptured sole. Test using a 3.0 mm diameter test nail.
S3L - non-metal anti-puncture insert, puncture resistance (puncture from the ground with a force to 1100N), sculptured sole. Test using a 4.5 mm diameter test nail.
Additional instruction in the regulations EN ISO 20345:2022. **Disposing:** The product should be disposed of in accordance with the national regulations and standards for the protection of the environment.In the case of loss or damage of this manual may be obtained by writing to e-mail: ebartmas@gmail.com. Instructions will be sent as a file. This manual can be repeatedly reproduced to read to her every user of this type of product The website address on which you can access the EU declaration of conformity: www.artmas.pl., www.artmas.eu.
The production date is given on the packaging and on the label of the product. The batch number is the date of production and the letters and numbers placed after the date of production, eg: 6/2024 B7.

HU UTASÍTÁSOKAT ÉS INFORMÁCIÓKAT A FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA

Gyártó / Importőr: „ART.MAS“ EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Lengyelország, www.artmas.pl

A lábbelik az egyéni védőeszközökről szóló, 2016. március 9-ji 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően egyéni védőeszköznek minősülnek, megfelelnek e rendelet iránymutatásainak, és megfelelnek az EN ISO 20345:2022 "Egyéni védőeszközök" követelményeinek. Biztonsági lábbelik. *a munkahelyi biztonságos cipők alap- és kiegészítő követelményeinek meghatározása. A lábbelinek nem fémes védő orvrdője és nem fém betétje van, amely megvédi a lábat a szúrásról. EU-típusvizsgálati végzett a bejelentett szervezett által No.0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Használat: Ezt a lábbelilt az EN ISO 20344:2022 szabvány szerint tesztelték, amely meghatározza a biztonságos munkahelyi cipő alap- és kiegészítő követelményeit.A védelem foka megfelel a terméken található kódnak. A lábbeli célja, hogy megvédje a felhasználót a sérülésektől,amelyek munka során felmerülhetnek, az így megtervezett lábujajkka ellátva útésvédelem biztosítása 200 J energiával, és kompresszió előtt 15 kN kompressziós terhelés mellett. A talpak egy betéttel vannak ellátva, amely védi a lábat, ellenlál az alsó átmenetig, 1100 N erővel. Felhívjuk figyelmét, hogy egyetlen személyi védőeszköz sem nyújthat teljes védelmet,ezért a munkát kellő gondossággal kell elvégezni.A felhasználónak ellenőriznie kell, hogy a termékleírásban megadott védelmi paraméterek megfelelnek-e az ilyen feltételeknek. A lábbeli gyártásában felhasznált anyagoknak nem szabad hátrányosan befolyásolniuk a felhasználó egészségét. A termék anyagában lévő bármely anyag, amely a termék alkotóeleme, lehet allergén, például pamut, bőr, fém elemek, latex, festékek stb.. Allergiás reakciókat okozhat különösen érzékeny személyeknél. Javasoljuk, hogy a termékét tesztelje használat előtt.Cipő van szerelve egy levehető betéttel, a talpbetéttel csak az eredeti cipőgyártó által biztosított összehasonlítható talpbetéttel cserélhető ki. Végzett vizsgálatokban a lábbeli a betét abban elrendezett.Cipő felhelyezésekor cipőkánál használatra ajánlott. Cipőjét meg kell kötni cipőfüzűvel és / vagy rögzíteni kell a rögzítőket (hogy a láb szilárdan beagyazódjon a cipőbe, de ugyanakkor ne legyen túl komprimált) és mielőtt eltávolítaná a cipő ket megoldani, hogy a láb könnyen eltávolítható legyen.A cipő eltávolításakor ne lépjen cserélhető cipő sarokba, mert megsérülhet.A termék méretét úgy kell beállítani, hogy a munka megkezdése előtt cipővel próbálkozik.Méret van tüntetve a termék **Korlátai:**Ne használja a terméket a rendeltetésszerű céloktól eltérő célokra, utatásokok szerint és magas kockázatu körülmények között. Ha a tulajdonságok másképp nem jelzik, a cipő használata rendkívül alacsony vagy rendkívül magas hőmérsékleten befolyásolhatja a tartósságot.Mindenféle változtatás, amely csökkentheti a védelem szintjét tilos.**Csomagolási módszer és szállítási feltételek:** A termékét párbn csomagolják kartondobozokba és összefoglalás kartondobozokba. Ajánlott, hogy a termék szállítás és tárolás során a gyártó csomagolásában legyen.Szállítás közben különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a csomagolást ne érje mechanikai sérülések vagy alakváltozások az időjárás viszonyok miatt. **Tárolás:** A cipőket szobahőmérsékleten, szellőztetett helyen (kartondobozban, papírban, nem műanyagban) kell tárolni, hő- és páratartalomtól 15, 5–24 ° C hőmérsékleten és 50–70% relatív páratartalom mellett.Ne tegyen nehéz tárgyakat, tartson távol éles tárgyaktól.A belső tér a cipő kell, száraz marad. Ha nedves, szárítsa meg őket közvetlen hőtől távol. A cipő tárolási ideje a felhasználás feltételeitől és a megőrzés módjától függ.A vásárlás időpontjától számított 12 hónapnál hosszabb tárolás nem ajánlott. **Garancia és panaszok:**A felhasználó által nem karbantartott lábbeli elveszíti a jótállást, és nincs panasz. **Karbantartás a:** A munka befejezése után nedves ruhával vagy szivacsos tisztítva és a szennyeződésekelt szerves oldószerek használata nélkül, szárítsa meg, majd tartóítsa meg.Szárítsa meg a nedves cipőt szobahőmérsékleten, lehetőleg szellőztetett helyen, hőtől távol. A nedves cipőt szárítást igényelnek szobahőmérsékleten (sütőtől és melegítőtől távol) 18 óráig át szárítani kell. A szárítást gabonabőr felsőréssz kis mennyiségű tartósítószer (krém) vagy vízrel vigyen fel,legjobb szín felsőrészezen. A bőr természetes kivételre a napi karbantartás nem ajánlott az önfényes paszték esetében (olyan oldószerek alapján, amelyek károsíthatják a bevonatot),amelyeket szárványosak kell használni.Mielőtt a következő réteg felvitelre a pasztát kell polirozni vagy mosott előző réteg, szárítás után a paszta, a bőrt kell polirozni.Ne használjon pasztát velür vagy nubuk talpú cipőn. A velür- és a nubukbőrből készült termékeket csak speciálisan kialakított ruhával vagy erősen összprepréselt nedves ronggyal, valamint a külső bőr típusának megfelelő aeroszolos tartósítószerrel szabad tisztítani.Minden egyes munka után a lábbelit karbantartási folyamatnak kell alávetni, amely biztosítja a hosszú távú használatot.A munka folytatása előtt ellenőrizze, hogy a lábbeli nem sérült-e.**A tartósság periódusa:**Felhasználásuk körülményeitől függ, és a termékgöygasztás mértékével megbecsülhető.A használat különböző intenzitása és a környezeti hatások (például napfény, eső stb.) Miatt nem lehet megadni egy konkrét dátumot, de ajánlott használni nem több, mint 3 éve. Minden használat előtt meg kell vizsgálni, hogy a lábbeli alkalmas-e további viselésre.Különös figyelmet kell fordítani a varratokra és a felső és a talp összellesztési területeire. A sérült lábbeli nem garantálja az optimális védettségét.Ha bármilyen sérülés jeleit észleli, például az alsó rész szakadása vagy perforációja, a cipőt cserélni kell. **Csúszásellenes tulajdonságok:** A csúszásállóságok, ha van, a terméken található szimbólum jelzi. A lábbeli megfelel a csúszásgátló követelményeknek a vonatkozó szabvány szerint.**Antisztatikai tulajdonságok:** Antisztatikus lábbelik kell használni, ha az elektrosztatikus töltések eloszlásával minimálásra kell csökkenteni az elektrosztatikus feltöltődést, így elkerülhető pl. gyúlékony anyagok és gázok szikragyulladásának veszélye, valamint ha a hálózati feszültségű berendezésekből származó áramútes veszélye nem küszöbölhető ki teljesen a munkahelyről. Az antisztatikus lábbelik ellenállást hoznak létre a láb és a talaj között, de nem biztos, hogy teljes védelmet nyújtanak. Az antisztatikus lábbeli nem alkalmas feszültség által előt elektromos berendezéseken végzett munkákra. Meg kell azonban jegyezni, hogy az antisztatikus lábbelik nem garantálnak megfelelő védelmet a statikus kiséülés okozta áramútes ellen, mivel csak ellenállást hoznak létre a láb és a padló között. Ha a statikus kiséülés áramútes veszélyét nem sikerült teljesen kiküszöbölni, további intézkedésekre van szükség a kockázat elkerülése érdekében. Az ilyen intézkedéseknek, valamint az alább említett további vizsgálatoknak a munkahelyi baleset-megelőzési program rutin részét kell képezniük.Az antisztatikus lábbelik nem nyújtanak védelmet az AC vagy DC feszültség által okozott áramútes ellen. Ha fennáll az AC vagy DC feszültségnek való kitéttség veszélye, akkor elektromos szigetelő lábbelik kell használni a súlyos sérülések elleni védelem érdekében. Az antisztatikus lábbeli elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat hajlítás, szennyeződés vagy nedvesség hatására. Előfordulhat, hogy ez a lábbeli nem teljesíti a rendeltetéseszerű funkcióját, ha nedves körülmények között viseli. Az 1. osztályú lábbelik felszívhatják a nedvességet és vezetőképessé válhatnak, ha hosszabb ideig viselik nedves és nedves körülmények között. A II. osztályú lábbelik ellenállnak a nedves és nedves

☐

☐

körülményeknek, és akkor kell használni, ha fennáll az expozíció kockázata. Ha a lábbelik olyan körülmények között viselik, ahol a talp anyaga szennyeződött, a viselőknek mindig ellenőrizniük kell a lábbeli antisztatikus tulajdonságait, mielőtt belépnék a veszélyes területre. Aon antisztatikus lábbelik használnak, a padlóburkolat ellenállásnak olyannak kell lennie, hogy az ne érvénytelenítse a lábbeli által nyújtott védelmet. Antisztatikus zokni használata javasolt. Gondoskodni kell tehát arról, hogy a lábbeli viselője és környezete kombinációja képes legyen ellátni az elektrosztatikus töltések eloszlására tervezett funkciót, és teljes élelettartama alatt bizonyos védelmet nyújtson. Ezért javasolt, hogy a felhasználó végezzen elektromos ellenállástesztet, amelyet rendszeres és gyakori időközönként végezzen el. **A használt szimbólumok magyarázata:** ☐ bőre, ☒ fedett bőr, ☑ textil anyag, Ⓒ E – megfelelőség jelölés - arról, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet követelményeinek, ☐ - a téletszám a gyártás dátuma, valamint a gyártás időpontja után betűk és számok, pl. 6/2024 B7, *ART.MAS* -a gyártó védjegye, amelyet az ipari tulajdonjogról szóló, 2000. június 30-i törvény (2013. évi törvény, módosított 1410. tétel) alapján jogilag védett, ☐-A termék használata előtt olvassa el az utasításokat. **Példák jelölés:**



Magyarázatok minta címkézés:

1- a gyártó védjegye,2– név a gyártó specifikációja szerint,3–megfelelőség jel, 4–lábbeli kategória, 5- standard szám, 6–gyártási dátum,7-a gyártó címe,
A lábbeli jelölésében használt szimbólumok magyarázata:
A – antisztatikus lábbeli
E – energiaelnyelés a sarok részben
SR - csúszásgátló kerámia csempéken / glicerin
FO - olajjal és benzinnel szembeni ellenállás
WPA - vízáteresztő képesség és a víz felszívódását
P – fémbetét acélból, átszúrásállóság 1100 N erővel
A munkal cipők kategóriája az en iso 20345:2022 szabvány szabályai szerint:
SB - alapvető tulajdonságok A lábujjdagaz ellenálló 200 J ütőkézi energiával és szétzúzott és 15kN-ig zúzásra képes + csúszási ellenállás nátrium-lauryl-szulfát (NaLS) oldattal bevont kerámia hordozó
S1 - beépített sarok +SB +A +E
S2 =S1 +vízáteresztő képesség és a víz felszívódását
S3-S2 + acél szúrásgátló betét, lyukasztási ellenállás (szúrás a szubsztrátumot egy erő 1100N), faragott talp
S3S - nem fém betét, lyukasztási ellenállás (szúrás a szubsztrátumot egy erő 1100N), faragott talp. Tesztelje 3,0 mm átmérőjű próbászeggel.
S3L - nem fém betét, lyukasztási ellenállás (szúrás a szubsztrátumot egy erő 1100N), faragott talp. Tesztelje 4,5 mm átmérőjű próbászeggel.
További utasításokat a rendeleték EN ISO 20345:2022.
Ártalmatlanítás: A terméket a nemzeti törvényeknek és közbiztonsági előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni. Ha ez a kézikönyv elveszik vagy megsérül, akkor azt az ebartmas@gmail.com e-mail címre írva lehet beszerezni. Az utasítást fájlként küldjük el. Ezt a kézikönyvet sokszor megismételhetjük, hogy az ilyen típusú termékek minden felhasználója olvassa. Az EU megfelelőégi nyilatkozatával elérhető webhely címe: www.artmas.pl, www.artmas.eu.
A gyártás dátuma a kollektív csomagoláson és a termék lapon található. A téletszám a gyártás dátuma és a betűk és számok, a gyártás időpontja után, például 6/2024 B7 .

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

☐

SK POKYNY A INFORMÁCIE PRE POUŽIVATEĽOV

Виробца / dowozca: „ART.MAS“ EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Poľsko, www.artmas.pl

Обув је класификована ако особне охранные vybavenie в súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie 2016/425 z 9. marca 2016 o osobných ochranných pomôckach а spĺňa usmernenia tohto nariadenia а spĺňa požiadavky normy EN ISO 20345:2022. Osobné охranné prostriedky. Bezpečnostná обuv. "Definovanie základných а dodatočných požiadaviek на bezpečnú обuv на použitie pri práci. Обув má nekovovú ochrannú špičku а nekovovú vložku, ktorá chráni chodidlo pred prepchnutím. Typová skúška EÚ vykonaná notifikovaným orgánom čnr 0598:SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Поужитие: Обув bola testovaná podľa normy EN ISO 20344:2022 stanovujúcej základné а doplnkové požiadavky на bezpečnú обuv на použitie pri práci. Stupeň ochrany zodpovedá kódu на výrobku. Cieľom обuvi je chrániť používateľa pred zraneniami, ktoré са môžu vyskytnúť počas práce,vybavené hrotmi topánok navrhnutými takýmto spôsobom poskytnúť ochranu pred nárazom energiou rovnajúcou sa 200 J а proti kompresii pri tlakovej záťaži 15 kN.Podrážka je vybavená stielkou, ktorá chráni chodidlo а je odolná proti prepchnutiu zdola silou 1100 N.Malo by са pamätať на то, že žiadne osobné охranné vybavenie neposkytuje úplnú ochranu, preto by са práca mala vykonávať s náležitou starostlivosťou. Používateľ by mal skontrolovať, či охranné parametre uvedené в popise produktu zodpovedajú prevádzkovým podmienkam.Materiály použité pri výrobe обuvi by nemali nepriaznivo ovplyvniť zdravie používateľa.Akákolvek látka obsiahnutá в materiáli výrobku alebo ako súčasť výrobku môže byť alergénom, napríklad bavlna, koža, kovové prvky, latex, farbiva atď., Môže vyvolať alergické reakcie у zvlášť citlivých осб. Pred použitím са odporúča produkt otestovať.Обув je vybavená odnímateľnou stielkou. Malo by са používať iba со stielkou, stielka môže byť nahradená iba за porovnateľnú stielku poskytnutú pôvodným výrobcом обuvi. Testy на обuvi са uskutočňovali s vloženou vložkou.Pri обúvaní обuvi са odporúča použiť lyžicu на topánky . Po nasadení topánok priviažajte šnúrky а / alebo upevnite spony(aby noha bola pevne zasunutá do обuvi, ale zároveň nie príliš tesná) а pred odstránením обuvi у rozopnite / rozopnite, aby ste у mohli ľahko vybrať. Pri odstraňovaní topánok nestúpajte на výteniteľnej topánky s druhou topánkou, pretože by са mohla poškodiť. Pred začatím práce by ste si mali správne prispôbiť veľkosť produktu vyskúšaním на обuvi. Veľkosť je uvedená на výrobku.
Обмеження: Nepoužívajte výrobok на инé účely, ako на ktoré bol určený, на použitie а во vysoko rizikových podmienkach. Pokiaľ vlastnosti neuvádzajú jinak, používanie обuvi pri extrémne nízkych alebo extrémne vysokých teplotách môže ovplyvniť trvanlivosť. Akékoľvek úpravy, ktoré môžu znížiť úroveň ochrany, sú zakázané.**Spôsob balenia а podmienky dopravy:** Výrobok je balený в pároch в kartónových škatuliach а в hromadných kartónových škatuliach. Počas prepravy а skladovania са odporúča, aby bol výrobok в obale výrobcu. Počas prepravy by са mala venovať osobitná pozornosť tomu, aby obal nebol vystavený mechanickému poškodeniu alebo deformácii в dôsledku poveternostných podmienok.**Skladovanie :** Обув by са mala skladovať pri izbovej teplote на vetranom mieste (в kartónových obaloch, papieri, nie в plastu), mimo zdrojov tepla а vlhkosti, pri teplote 5 až 24°C а relatívnej vlhkosti 50 až 70%. Neumiestňujte ťažké predmety, držte ich ďalej od ostrých predmetov. Interiér topánky by mal zostať suchý. В prípade vlhkosti ich osušte prirodzeným spôsobом mimo priameho tepla. Čas skladovania обuvi závisí od podmienok použitia а spôsobu konzervácie. Neodporúčame uchovávať dlhšie ako 12 mesiacov od dátumu zakúpenia.**Záruka а sťažnosti:** Обув, ktorá nie je udržiavaná používateľом, stráca záruku а nie je predmetом reklamácie.**Údržba:**Po práci nečistoty očistite navlhčenou tkaninou alebo špongiou bez použitia organických rozpúšťadiel. mokré topánky zachovajte pri izbovej teplote, najlepšie на vetranom mieste mimo tepla. Namočený produkt vyžaduje sušenie pri izbovej teplote (mimo peči а ohrievačov) asi 18 hodín.Malo množstvo konzervačných látok (kremov) alebo voskov by са malo nanášať на vysušené vrcho topánky, najlepšie во farbe vrchných . Vzhľadом на prirodzenú povrchovú úpravu kože са každodenná údržba neodporúča pre pasty со samým leskom (на báze rozpúšťadiel, ktoré môžu poškodiť povlak), ktoré by са mali používať sporadicky. Pred nanesením ďalšej vrstvy pasty, vysušte alebo umyte predchádzajúcu vrstvu, по zasnuchť pasty by са mala povykáča vyčistiť. Nepoužívajte pastu на topánky со podrážkou на velur а nubuk.Výrobky vyrobené з велуровой а nubukovej usne by са mali čistiť iba špeciálne navrhnutou handričkou alebo silne stlačenou vlnkou handrou а aerosólovým konzervačným prostriedkom určeným pre typ vonkajšej kože. Po každej práci by са обuv mala podrobiť procesu údržby, ktorý zabezpečí dlhodobé používanie. Pred obnovením práce skontrolujte, či обuv nie je poškodená.**Doba trvanlivosti:** Závisí od podmienok ich použitia а dá са posúdiť podľa stupňa spotreby produktu. Vzhľadом на rôznu intenzitu používania а vplyv на životné prostredie, ako napríklad slnečné svetlo, dažď atď., Nie je možné uviesť konkrétny dátum, ale odporúča са používať viac ako 3 roky. Pred každým použitím by са malo skontrolovať, či je обuv vhodná на ďalšie nosenie. Osobitná pozornosť by са mala venovať švom а oblastiam, в ktorých sú spojené zvršok а подоšva. Poškodená обuv nezaručuje optimálnu úroveň ochrany. Ak pozorujete akékoľvek známky poškodenia, napríklad roztrhnutie alebo perforáciu dna, обuv by са mala vymeniť.

Protišmykové vlastnosti:odolnosť proti šmyku, ak existuje, je označená symbolom на výrobku. Обuv spĺňa požiadavky на protišmykovú úpravu podľa príslušnej normy.

Antistatické vlastnosti: "Antistatická обuv by са mala používať, ak je potrebné minimalizovať elektrostatické hromadenie rozptýlením elektrostatického náboja, čím са predide nebezpečenstvu iskrového vznietenia napríklad horľavých látok а pár а ak са з pracoviska nepodarí úplne eliminovať riziko úrazu elektrickým prúdom со zariadenia на sieťové napätie. Antistatická обuv vytvára odpor medzi chodidlom а zemou, ale nemusí poskytovať úplnú ochranu. Antistatická обuv nie je vhodná pre prácu на elektrických inštaláciách pod napätím. Treba však poznamenať, že antistatická обuv nemôže zaručiť primeranú ochranu pred úrazом elektrickým prúdom со statického výboja, pretože vytvára odpor iba medzi chodidlom а podlahou. Ak riziko úrazu elektrickým prúdom statickým výbojom nebolo úplne eliminované, sú nevyhnutné dodatočné opatrenia на zamedzenie tohto rizika. Takéto opatrenia, ako ај dodatočné testy uvedené nižšie, by mali byť rutinnou súčasťou programu prevencie úrazov на pracovisku. Antistatická обuv neposkytuje ochranu pred úrazом elektrickým prúdom со striedavého alebo jednosmerného napätia. Ak existuje riziko vystavenia akémukoľvek striedavému alebo jednosmernému napätiu, potom са musí použiť elektrická izolovaná обuv на ochranu pred vážnym zranením. Elektrický odpor antistatickej обuvi са môže výrazne zmeniť ohnutím, znečistením alebo vlhkosťou. Táto обuv nemusí plniť svoju zamýšľanú funkciu, ak са nosí во vlhkom prostredí. Обuv triedy I môže absorbovať vlhkosť а môže са stať vodivou, ak са nosí dlhší čas во vlhkom а mokrom prostredí. Обuv triedy II je odolná voči vlhkým а mokrým podmienkam а mala by са používať, ak exAK са обuv nosí во podmienkach, kde dochádza ку kontaminácii materiálu подошvy, nositeľ by mal vždy pred vstupом do nebezpečnej oblasti skontrolovať antistatické vlastnosti обuvi.istuje riziko expozície. Ak са používa antistatická обuv, odolnosť podlahy by mala byť také, aby neznehodnotila ochranu

poskytovanú обuvou. Odporúča са používať antistatické ponožky. Je preto potrebné zabezpečiť, aby kombinácia обuvi jej nositeľов а ich prostredia bola schopná plniť navrhnutú funkciu odvádzania elektrostatických nábojov а poskytovať určitú ochranu počas celej životnosti. Preto са odporúča, aby používateľ vykonal test elektrického odporu, ktorý са vykonáva в pravidelných а častých intervaloch."

Príklady značenia vysvetlenie symbolov:

☐kože, ☒potiahnutá koža, ☐☐ textilný materiál,☐ ostatný materiál,
CE - značka zhody, že výrobok spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu а Rady (EÚ) 2016/425,
COTI -číslo šarže je dátum výroby а písmená а čísla umiestnené в деň výroby, napr .: 6/2024 B7,
ART.MAS - značka výrobcu
zákonом chránené podľa zákona з 30. júna 2000 Zákon о priemyselnom vlastníctve (Z. з roku 2013, пол. 1410 в znení neskorších predpisov),
☐☐ -pred použitím výrobku si prečítajte návod на používanie.

Vzorové označenie:



Explicatїи de etichetare eșantion:

1 - ochranná známka výrobcu, 2 – názov podľa špecifikácie výrobcu,3 –značka zhody, 4 – kategória обuvi, 5- štandardné číslo, 6 – dátum výroby, 7-адреса výrobcu,

ysvetlenie symbolov používaných pri označovaní обuvi:

A – antistatická обuv
E –absorpcia energie в пәте
SR - protišmykovosť на keramických dlaždiciach / glycerín
FO - odolnosť voči oleju а benzínu
WPA- priepustnosť а absorpcia vody
P - oceľová kovová vložka, odolnosť proti prepchnutiu silou 1100 N.

Kategórie pracovných обuvov podľa štandardných požiadaviek en iso 20345:2022:

SB - špičkou topánky odolná proti nárazovej energii 200 J а stlačeniu до 15 kN+ základné vlastnosti + odolnosť proti šmyku на keramickом substráte potiahnutом roztokом laurylsulfátu sodného (NaLS)

S1- vstavaná päta +SB+A+E

S2 -S1 + priepustnosť а absorpcia vody

S3-S2 + oceľová protiprerazová vložka, odolnosť proti prepchnutiu (prepchnutie zo zeme с pevnosťou до 1100 N), tvarovaná podrážka

S3S - nekovovú protiprerazová vložka, odolnosť proti prepchnutiu (prepchnutie zo zeme с pevnosťou до 1100 N), tvarovaná podrážka. Otestujte pomocou testovacieho klinca с priemerом 3,0 mm.

S3L - nekovovú protiprerazová vložka, odolnosť proti prepchnutiu (prepchnutie zo zeme с pevnosťou до 1100 N), tvarovaná podrážka. Otestujte pomocou testovacieho klinca с priemerом 4,5 mm.

Ďalšie pokyny в predpisoch podľa EN ISO 20345:2022.
Likvidácia: Produkt са má zlikvidovať в súlade с národnými zákonmi а normami týkajúcimi са ochrany životného prostredia.Ak je táto príručka stratená alebo poškodená, je možné ju získať písomne на ebartmas@gmail.com. Inštrukcia са odošle ako súbor. Táto príručka са môže mnohokrát reprodukovať, aby у mohol prečítať každý používateľ tohto typu produktu.Adresa webovej stránky, на ktorú máte prístup к EÚ vyhláseniu о zhode, je www.artmas.pl., www.artmas.eu.

Dátum výroby je uvedený на hromadnom obale а на karte produktu. Číslo šarže je dátum výroby а písmená а čísla umiestnené по датуме výroby, napríklad 6/2024 B7.

UA ІНСТРУКЦІЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

Виробник / импорт: „ART.MAS“ EXPORT-IMPORT Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k., 26-600 RADOM, ul. Żółkiewskiego 64, Польша, www.artmas.pl

Взуття класифікується як засоби індивідуального захисту відповідно до Регламенту Європейського Парламенту та Ради Європейського Союзу 2016/425 від 9 березня 2016 року про засоби індивідуального захисту та відповідає настановам цього регламенту та відповідає вимогам EN ISO 20345:2022 "Засоби індивідуального захисту. Захисне взуття". Визначення основних та додаткових вимог щодо безпечного взуття для використання на роботі. Взуття має неметалевий захисний піднос і неметалеву вставку, яка захищає стопу від проколів. Обстеження типу EC, проведене уповноваженим органом № 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Використання : Взуття пройшло випробування відповідно до стандарту EN ISO 20344:2022 із зазначенням основних та додаткових вимог щодо безпечного взуття для використання на роботі.Ступінь захисту відповідає коду на виробі.Взуття призначена для захисту користувача від травм, які можуть трапитися під час роботи, з носом, призначеним для забезпечення захисту від удару енергією 200 Дж та перед стисненням при навантаженні силою 15 кН. Підшова обладнана устілкою, яка захищає ступню, стійку до проколу знизу силою 1100 Н. Слід пам'ятати, що жодне особисте захисне обладнання не забезпечує повного захисту, тому роботі слід виконувати з належною ретельністю. Користувач повинен перевірити, чи були використані захисні параметри, наведені в описі виробу, умовам експлуатації. Матеріали, які були використані при виготовленні взуття, не повинні негативно впливати на здоров'я користувача. Однак будь-яка речовина, що міститься в матеріалі продукту або є його компонентом, може бути алергеном, наприклад, бавовна, шкіра, металеві елементи, латекс, барвники тощо, можуть викликати алергічні реакції у особливо чутливих людей. Рекомендується протестувати продукт перед використанням.Взуття оснащена змінною устілкою. Її слід використовувати тільки з устілкою, устілку можна замінити лише на порівнянню устілку, яку надає оригінальний виробник взуття. Випробування на взуття робилися із розміщеною в ній вставкою.Одягаючи вставлення , рекомендується використовувати ложку для взуття. зв'яжіть шнурки та / або застібніть застібки після надягання взуття (щоб стопа була міцно вкладена у взуття, але не надто щільно стиснута), і розв'яжіть / розстібніть стопу перед тим, як зняти взуття.Знімаючи взуття, не наступайте на п'яту з взуття разом, оскільки воно може пошкодитися.Розмір виробу слід правильно відрегулювати, приміряючи взуття перед початком роботи. Розмір вказаний на виробі.**Обмеження:** Не використовуйте продукт для інших цілей, ніж ті, для яких він був призначений, інструкції по застосуванню та в умовах високого ризику. Якщо властивості не вказують на інше, використання взуття при надзвичайно низьких або надзвичайно високих температурах може вплинути на довговічність. Будь-які зміни, які можуть знизити рівень захисту, заборонені.
Метод упакування та умови транспорту: Продукт упакується парами в картонні коробки та в колективні картонні коробки. Під час транспортування та зберігання продукт рекомендується містити на упаковці виробника. Під час транспортування слід звернути особливу увагу, щоб упаковка не піддавалася механічним пошкодженням або деформаціям через погодні умови.**Зберігання:**Взуття слід зберігати при кімнатній температурі у провітрюваному місці (в картонній картонній коробці, папері, не пластиковому), подалі від джерел тепла та вологості, температури 5-24 ° C та відносної вологості повітря 50% - 70%. Не кладіть важких предметів, тримайте подалі від гострих предметів. Внутрішня частина взуття повинна залишатися сухою. Якщо вони стають вологими, висушіть їх природним способом подалі від прямого тепла. Час зберігання взуття залежить від умов використання та способу консервації. Ми не рекомендуємо зберігати довше ніж 12 місяців з дати покупки.**Гарантія і скарги:** Про взуття, які не дбаютькористувач, ви втратите гарантію не підлягає рекламції.**Обслуговування:** Після роботи очистіть забруднення вологою ганчіркою або губкою, не використовуйте органічні розчинники, висушіть їх після цього і тримати його. Сушіть вологим при кімнатній температурі, бажано в провітрюваному місці, далеко від сплєки. Замочений продукт потребує сушіння при кімнатній температурі (подалі від духоваго та нагрівачів) близько 18 годин.Невелику кількість консерванту (крему) або воску слід наносити на висушен верхівкиверх шкіри, бажано в кольорі верху. Завдяки натуральній шкірі, продукт щоденне обслуговуван не рекомендується проводити самок пасти (на основі розчинників, які можуть пошкодити покриття), які слід використовувати епізодично.Перед нанесенням наступного шару пасти відполіруйте або вимийте попередній шар, після висихання пасти шкіру слід відполірувати. Не використовуйте пасту на взуття з велуровою та нубуковою підшовою.Вироби з велурової та нубукової шкіри слід чистити тільки спеціально розробленою ганчіркою або сильно віджатою мокрою ганчіркою та аерозольним консервантом, призначеним для типу зовнішньої шкіри. Після кожної роботи взуття слід піддавати технічному обслуговуванню, що забезпечить тривале використання. Перш ніж відновити роботу, перевірте взуття на наявність пошкоджень.**Термін придатності:** запекити від умов їх використання та може бути оцінений за ступенем споживання продукції. Через різну інтенсивність використання та вплив на навколишнє середовище, наприклад, сонячне світло, дощ тощо, неможливо вказати конкретну дату,але це не рекомендується використовувати не більше 3-х років. Перед кожним використанням слід перевірити, чи підходить взуття для подальшого носіння.Особливу увагу слід приділити швам і ділнкам, де з'єднуються верхня і підшова. Пошкоджене взуття не гарантує оптимального рівня захисту. Якщо ви помітили будь-які ознаки пошкодження, наприклад, розрив або прокол dna, взуття слід замінити.**Нескользячі властивості :**опір ковзання (якщо такий є) визначається символом на виробі. Взуття, що не ковзає, відповідає вимогам відповідного стандарту.
Антиелектростатичні властивості:.Слід використовувати антистатичне взуття, якщо необхідно звести до мінімуму накопичення електростатики шляхом розсіювання електростатичних зарядів, таким чином уникаючи ризику іскрозаймання, наприклад, легкозаймистих речовин і парів, а також якщо ризик ураження електричним струмом від обладнання, що працює під напругою, не можна повністю усунути на робочому місці. Антистатичне взуття створює опір між стопою та землею, але може не забезпечувати повного захисту. Антистатичне взуття не підходить для роботи в електростановах під напругою. Однак слід зазначити, що антистатичне взуття не може гарантувати належний захист від ураження електричним струмом від статичного розряду, оскільки воно лише створює опір між стопою та підлогою.

Якщо ризик ураження електричним струмом від статичного розряду не був повністю усунений, необхідні додаткові заходи для уникнення цього ризику. Такі заходи, а також додаткові тести, задані нижче, повинні бути звичайною частиною програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці. Антистатичне взуття не забезпечить захист від ураження електричним струмом змінним або постійним струмом. Якщо існує ризик піддатися будь-якій напрузі змінного або постійного струму, слід використовувати електроізоляційне взуття для захисту від серйозних травм. Електричний опір антистатичного взуття може суттєво змінитися через згинання, забруднення або вологу. Це взуття може не працювати за призначенням, якщо його носити у вологих умовах. Взуття класу 1 може поглинати вологу та стати електропровідним, якщо його носити протягом тривалого часу у вологих і мокрих умовах. Взуття класу II є стійким до вологи та вологих умов, і його слід використовувати, якщо існує ризик впливу. Якщо взуття носить в умовах, коли матеріал підшови забруднюється, користувач завжди повинні перевірити антистатичні властивості взуття перед входом у небезпечну зону. Якщо використовується антистатичне взуття, стійкість підлого має бути такою, щоб не порушувати захист, який забезпечує взуття. Рекомендується використовувати антистатичні шкарпетки. Таким чином, необхідно переконатися, що поsdнання взуття, яке його носить, і його оточення здатне виконувати призначену функцію розсіювання електростатичних зарядів і забезпечувати певний захист протягом усього терміну служби. Таким чином, рекомендується, щоб користувач встановив тест на електричний опір, який виконується через регулярні та часті проміжки часу."

Пояснення використаних символів:

☐ шкіра, ☒ покрита шкіра, ☐☐ інші матеріали, ☐ текстильний матеріал,
CE -знак відповідності - вказуючи, що продукт відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 Європейського Парламенту та Ради,
COTI -номер партії - це дата виготовлення та літери та цифри, розміщені після дати виробництва,наприклад: 6/2024 B7,
ART.MAS - торгова марка виробника, юридично захищена згідно із Законом від 30 червня 2000 р. Законом про промислову власність (Журнал законів 2013 р., пункт 1410, із змінами та доповненнями),☐☐ -Прочитайте інструкції перед використанням виробу.

приклади маркування:



Приклади пояснень щодо маркування: 1-торгова марка виробника, 2–ім'я, як зазначено виробником, 3 – знак відповідності,4- категорія взуття,5- стандартний номер, 6-дату виробництва, 7- адреса виробника,

Пояснення символів, використаних для маркування взуття:

A – антистатичне взуття

E – поглинання енергії в п'ятковій частині

SR - стійкість до ковзання на керамічній плитці / глицерині

FO - стійкість до масла і бензину

WPA- водопроникність і водопоглинання

П - сталевий металевий вкладки, стійкість до проколу силою 1100 Н.

Категорії взуття робоча стандарти відповідність вимогам en iso 20345:2022

SB - носок обuvi со стійкий до енергії удару 200 Дж і дроблення до 15 кН +основні властивості + стійкість до ковзання на керамічній підкладці,покритий розчином лаурилсульфату натрію (NaLS)

S1-забудований каблук+SB+A+E

S2-S1 + водопроникність і водопоглинання

S3 -S2 +сталева протипроколна вставка, опір проколу (прокол від землі міцністю до 1100Н), скульптурна підшова

S3S - неметалеву протипроколна вставка, опір проколу (прокол від землі міцністю до 1100Н), скульптурна підшова. Випробуйте тестовий цвях діаметром 3,0 мм.

S3L - неметалеву протипроколна вставка, опір проколу (прокол від землі міцністю до 1100Н), скульптурна підшова. Випробуйте тестовий цвях діаметром 4,5 мм.

Додаткові інструкції в регламенті відповідно до EN ISO 20345:2022.Дата виготовлення вказана на збірній упаковці та на вкладці товару.
Визначення: Продукт слід утилізувати відповідно до національних законів та стандартів щодо охорони навколишнього середовища.Якщо ця інструкція втрачена або пошкоджена, її можна отримати, написавши на ebartmas@gmail.com. Інструкція буде надіслана як файл. Цей посібник може бути відтворений багато разів, щоб його прочитав кожен користувач цього типу виробів.Адреса веб-сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС, є www.artmas.pl., www.artmas.eu.

Дата виготовлення вказана на збірній упаковці та на вкладці товару. Номер партії - це дата виробництва, а літери та цифри розміщуються після дати виробництва, наприклад 6/2024 B7.



ART.MAS
IMPORT . EXPORT

ART. MAS 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64,

P o l a n d

www.artmas.pl

